

մէքթէպէրներ, վէ մէքթէպէր Եւ-
հանէնին բնագործարար վէ սէրբու-
գործարարը տարեկէրինտէ գա-
թէն մէքթէպէր օլան վէ Բուս Բաթ-
րիդ խանէսինին խտարէր ըռհանիւն-
սինէ թապի պուլունան քեաֆիէյի
մէքթէպէրի գապուլ, վէ լաքին
պունտան պէօլէ հիւքիւմէթի Սէ-
նիյեհէնին ըռխաթը ըռխիւնէսի իս-
թիհսալ օլունմաարգա, միւնէտ-
տէտէն մէքթէպէր աշըլմամարնը իշար
իյլէմիշ տիր:

—Պարթընտա Իտարէի Մախսուսէ
մէքթէպէր Հաֆիդ Մէհմէտ Եֆէնտի
Տար իւլ աճէգէ մէքթէպէրնա 40
լիրա հեանէ իթմիշ տիր:

—Սիվապա նիւմուսէ չիֆթիք-
լէր իտարէսինէ, մէքթէպէր չիֆթի-
քէր Եւքընընտա 10 պին զր պէ-
տէրինտէ Եօլունար իշին պիր խան
ինչա իթմէսինէ մէքթէպէրնա վէ-
րիւմիշ տիր:

—Սպարեան Ժօգէֆ Եֆ. վէ մա-
տամար թարաֆիւտան Սմէրիգա
սէֆիթի ճէտիտի Մ. Տալիա Թօմ-
սէն ճէնապէրնին շէրէֆինէ օլա-
րագ ճուսա իրթէսի կիւնիւ պիր
զիւնաֆէթ վէրիւմիշ, վէ պունտա
Ֆիլէմէնք սէֆիթի վէ գէվճէսի, Վօտս
բաշա վէ գէվճէսի, վէ սաիրլէրի
հազըր պուլունմուշար տըր:

—Ինկիլթէրա խարիճիւնէ նազըր
լօրտ Բօգպէրնին վալիտէսի օլունպ,
կէչէն սոն պահարտա սէյնաթ
իշին Տէրիսաաթէթէ կէլմիշ օլան
տիւնէս տը Գիլվէնտ հազըրթէրի
Տէրիսաաթէթէ վէ մէքթէպէր Եւ-
հանէնին սաիր ճիւլթէրնտէ սէյ-
նաթ իթմիշ տիր: Սմէրիգա
սէֆիթի ճէտիտի Մ. Տալիա Թօմ-
սէն ճէնապէրնին շէրէֆինէ օլա-
րագ ճուսա իրթէսի կիւնիւ պիր
զիւնաֆէթ վէրիւմիշ, վէ պունտա
Ֆիլէմէնք սէֆիթի վէ գէվճէսի, Վօտս
բաշա վէ գէվճէսի, վէ սաիրլէրի
հազըր պուլունմուշար տըր:

—Պուլկար հիւքիւմէթի Մանի
վէ Տէրգօս կէօլլէրինտէ վէ Մար-
մարա տէնիլիւնտէ չըգա թաղէ վէ
թուզու պալլէրնա էմարէթէ
տուլունի հազըրնտաքի Եւսապը
գալլըմը, անճաք պունտան պէօլ-
լէ կէօնտէրիլէնք օլան պու միւնի-
լու պալլէրնա իլէ պիրիլքտէ նէրէ-
նին մալի օլունգարընա տաիր պիր
շահատէթնամէ պուլունմարնա գա-
րար վէրիւմիշ տիր:

—Պու տէֆա Լէյլի Բէգալիպ
միւնաթիպէթիլլէ, սիւլիւսանը միւտ-
տէթէրինի իքմալ իտէն մահքիւ-
միլնտէն 57 քիլոնին մաղհարը աֆի
օլաճաղարը Եւքընընտա իտի:

Իթմանպօտա Էտիրնէ գաբուսու
սէքէնէսինտէն օլան վէ կէվճէսինի
գաթիլ իթմիշ պուլունան 72 Եւքըն-
տա Մէհմէտ Սիւհան նամ քիմնէ,
օն պէյ սէնէ քիւլիկէ մահքիւմ օ-
լունպ, 7 սէնէտէն պէրու Բօտօս գա-
լէսինտէ իքէն, պու տէֆա Ատիլէ
նէգարէթինին իթմիլքանը իւգէրինէ,
մաղհարը աֆիլ Եւհանէն օլուն, վէ
քէյֆիէթ պա թէլէկրաֆ մահէյ-
լինէ պիրիլքտէ իթմիշ տիր:

—Պուսա թիւճաբանընտան թէ-
նեան Բուզանք Եֆ. նին Էսկիլէհի
Պանգը Օսմանի վէքեաթէթինէ թալ-
եին գըլլընտաք մահալը մէքթէպէր-
նէթինէ աղիմէթ վէ իլֆաի մէքթէ-

րիւնէթէ պաշարարը խապէր ալլէ-
մը տըր:

—Պիր վաղըթտան պէրու Պէյ-
րուլտա թիֆօ խաթիւլլը, ինքաի
հիւքմ իթմէքտէ օլունպ, իշպու
խաթիւլլը Եվլէյա տանիլ խաթիւլ-
լը շէքինտէ գուհուր իթմէքտէ,
վէ թուլունիւնտան Եւքըն օ-
լուն Էօլմէքտէ իթիշ, Շէհրի մէք-
թէրտէ գուշպօղան խաթիւլլը
տալի ինքաի հիւքմ իթմէքտէ օ-
լունպ, պաղը չօնուգար վէֆաթ
իթմէքտէ իթիշ:

ՍԻՐԲԵՃԻ ԸՍԹԱՍԻՕՆԻՒ ՍԻՐԳԱԹԸ

Էվլէյի կիւն Սիրքէճիտէ վաղը
ըսթափօնտա պիր սիրգաթ վուգու
պուլունա տուր: Շէյլէ քի, Էվլէյ-
քի կիւն բաղար օլմաք վէ պինտէն
ալէյ շէյլէտէքի իթմէքտէ միւնարը
թէր-
քի մէքթէպէր իթմէքտէ միւնար-
պէթիլլէ, ինքըրընտա ըսթափօնտ
պինտէն գալէպէրիլքտէն իալի օ-
լունապըն հիւսապ իլլէտիլքէրի ճի-
հէթլէ, քիլիլ սիրգաթ իլլէ Էվլէյ-
քի կիւնէն իլլէթիւպ իթմիշ տիր:
Պինտէն խարիճէն մուհաֆադա
մէքթէպէր օլան պէքէնին կիւնէն
իլլէթիլ հիւսնի վաղիլքէ իտիլ, ու-
նուսապընը խապէր վիրմէք իւգ-
րէ հէր սաթիւտա գուրուլուն սա-
թէնտա օ կիւնէն նօգան կէօրիլ-
մէտիլինտէն, պէքէնին վաղիլքէ-
սինտէ գուսուր իթմէտիլին անլա-
շըլմը, վէ ինքըրընտա նաւը իլլէ-
քի կիւնէն իլլէթիւպ իթմէքտէ
պուլունմուշար տուր:

Հէր նէ իտէ, օ կիւնէն ալաֆ.
սաթի 10 րատտէլէրնտէ ըսթափօն
մէքթէպէր գալլընտա գըրըմը,
վէ սիրգաթ իլլէ վուգու պուլուն
տուլունա կէօրմէքլէ, քէյֆիէթ
գալլընտա խապէր վէրիլքտէ, վէ
թահպըգաթ վաղըտա, օ կիւնէն
էթրաֆ գար իլլէ մուհաթ օլմապը-
լա, ինքըրընտա կիւն վաղիլքէ կիւ-
միշ օլունտա, գալլընտա անաք իլ-
լէրի կէօրիլքտէ թապիլ օլուն-
լու հալտէ, իլ կէօրիլքտէ իլլէտիլ
ինտէն, ինքըրընտա կիւնտիլ վաղիլքէ
ըսթափօնտ կիւնպ, պիր մահէլլտէ
կիւնէն օլունգարը վէ կիւնէն գա-
սալլընտա ալլըք բարալարը ալապէր
սօնլա սաֆուլունգարը անլաշըլմը
տըր:

Ինքըրընտա պէրապէրլէրնտէ կէ-
թիլքտէ օլունգարը ալլէթը մալ-
սուսէ իլլէ պինտէք քիւլիլքէ իլլէ
գալլընտա ալլըք, 3500 իրա ալլըմը,
ֆաթաթ գալլընտա տէրուլինտէ
պուլունան 86,111 զր. 30 րատտ
մէքթէպէր իլլէ տիլքէր Եւքըն
չէլէրի, վէ սապըք տիրէթթօրն
գալլընտա տէրուլինտէ Էմանէթէն
պուլունան 3000 իրա գըլմէթինտէ
չէլէրի թէքթէ իթմիշ տիր:

Օ կիւնէն ըսթափօնտա 3 թէլէ-
կրաֆ մէքթէպէր, տիրէթթօր մու-
վինի, սիւֆէթթիլին ինքըթէթիլ
վէ պիր իլլէ տէ մաղապը պուլուն-
մաղտա իթիշ: Պունտապան պիր
իլլէր սաթի 7 Եւքընտա ուն-
նըք պուլունտաք, քեաղընտ օլուն-

մաղա վաղըթ կէլիլքտէ օլունգար-
ընտ պէքէն իլլէթիլքտէ տիր: Պէքէն,
քիլիլ սիրգաթ իլլէ վուգուլինի կէօր-
տիւլիւ գէման, Եւքն սաթի 10
րատտէլէրնտէ վէլլէն օլունտ
կիւնէն Էվլէյ մէքթէպէր օլան
գաբուլին իլլէթիլքտէ պիր անալ-
թար կէօրէթէք չիւպէլէնիլ օլ-
տուլունտան, օ գաբուլտան իլլէթիլք-
կէլիլպ, վէլլէն օլունտ գաբուլտ
Էմանէն կէլիննէ, օ գաբուլտան
տալի արալըք պրաքըմը օլուն-
լունա կէօրմիլ, վէ պու հալտէ
չիւպէլէրի արթմը օլունտան,
տէրնալ միւտիլ մուվինին իլ-
պարը քէյֆիէթ իլլէթիլ, վէ պիր-
լիքտէ վէլլէն օլունտ կիւնպ, գա-
սալարըն ալլըմը օլունտ իլլէթիլ
մէլէրիլ, հէման Բօլիսէ խապէր
վէրիլքտէ տիր:

Տիւն, չիւպէլէն իտիլքտէ պիր իլլէ
թահթը թէլքէթա ալլընտա կիւնպ,
գաղը մէքթէպէր գալլընտա ինքըրը-
նտ տալի արալմալընտ իլլէթի-
տար օլունմուշար տուր:

ՀԱՎԱ

Պու սապահ, չէհրիլքտէ հէր թարա-
ֆը, տիւն սապահի հալտէն գիւտտէ
գալլընտ իլլէ իհաթ օլունմուշար, վէ տա-
լիլ չէհրիլքտէ գալլընտ տէրնէսի իլլէ
գալլընտ գալլընտ, ֆաթաթ Շիլլի վէ Ֆէ-
րիլքէյի կիւն մահէլլէրտէ տահա գի-
տտէ Եւքընիլքտէ տիր:

Սիրքէճիտէ Պէլօվա գալլընտ Շարգ-
տէթիլ Եօլա խաթիլքտա մուխապէրաթ
տիւն սէրպէսթ պուլունմուշար իտէ
տէ, հիւքմ իտէն գար Փուրթունա-
սընտան տուլուն Պէլօվա իլլէ Սօֆիա տ-
րապընտ մուխապէրաթ իլլէ մուհաֆադա
իտիլքտէ կիւնէն մալլա մէլիլ տիր:

Սըրպիտա Էվլէյի կիւն շէլլէնտ-
քէր գաթալարը իլլէթիլքտէ պաշարըն
տըր:

Օտէնա իմանը թէմալլէ տունմուշար
տուր:

Գարաթիլքտէ հալա Փուրթունա
հիւքմ իտիլքտէ:

Սօֆիա 21 յունվ. - Ֆէլքէլտէ վու-
գուսթ գուհուր իթմէտիլքտէ հալտէ, պու
կիւնտէն իլլէթիլքտէ Պուլար իաթթ-
լարընտ թիւնէր իլլէթիլքտէ տիր:

Սօֆիա տան Էֆրէնի յունվար 15
թարիլլէ պիրիլքտէ կիւնէն կէօրէ, օ-
րատտ չիտտէթիլ պիր գըլ ինքաի հիւքմ
իթմէքտէ օլունպ, միգան իլլէ հալա օ
կիւնիւ սըֆրտան 25 տէրնէն ալապը
տիւնմուշար, վէ Էրգաք ֆիւթաթ Ֆէլքէ-
լաաթ իսթէ գոյմուշար տուր:

Իլլէ կիւնտէն պէրու Եւքն գար Փուր-
թունտա հիւքմ իթմէտիլքտէ, հէր թա-
րաֆտա թէլէկրաֆ խաթիլքտա պո-
ղուլմուշար, վէ չէհրիլքտէ խաթիլքտէ
օլան մուխապէրաթ գաթթ օլունմուշար
կիւն տիր:

ԳԱԶԱՐ

Կէչէն կիւն խաթիլքտա Սուլթան
Ահմէտէ Եւքընտա պիր տիւլարըն ալ-
թընտա գալլալ մէքթէպէր չըգարընտ-
ղըն Եւքընընտա Մալիէ քէթէպէսին-
տէն Հաճի Թահսին Էֆ. միւնէթիլքտէ
վէֆաթ իթմիշ տիր:

Չըգան ճուսա իրթէսի կիւնիւ Թօ-
հանէտէ տալի պէօլլէ պիր գալլալ վու-
գու պուլունա տուր: Պիր տիւլար Եւ-
քընտա, պիր Բուս սիւտիւ ալթընտա
գալլընտ, վէ անապարընտան ալթընտ
մէքթէպէր օլունտա չըգարընտ տըր:

Ճուսա կիւնիւ Մուսթաֆա իսթի-
տէ պիրիլքտէ Գալլապա Շիրքէթ վաթ-
րունտա րաքիլ օլունքէն, անապը իսթի-
լէ իլլէ վաթրունտա արալմալընտ գալլալ Է-
գիլմիշ, վէ պիրտէն խաթիլքտէն
նապը օլունմուշար տուր:

Մաղապա սաթին պիր իսթա գալլը-
նտ ճուսա իրթէսի կիւնիւ իլլէթիլքտէ
պիրտէն պիրէ ճիւնէթ կէլլէք, օլուն
տէրուլինտէք մանկալըն իսթիլքտէ
տիւնմուշար, վէ վիճուտիլքտէ պաղը ճիւն-
թի Եւքընտա, Էվլէյի կիւն միւնէթիլ-
քիլքտէ վէֆաթ իթմիշ տիր:

ԳՕԼԷՐԱ

Եվլէյ սէվալիլքտէն Ատէնէ կիւն-
էք օլան սէֆիլքտէն գալլընտ իսթիլքտէ
պէքէն մէքթէպէր իտիլքտէքիլքտէ պու-
քէրէ ինկիլթէրա հիւքմէթի թա-
րաֆընտան իլան իտիլքտէ տիր:

Թարալլքտան կէլլէն Եօլունտըն Եւ-
լընք 24 սաթի նէգարթիլքտէ թըպիլքտէ
թապիլ օլմաթ Էրգուլմա սըհիլքտէ մէ-
մուլարընտ իշար գըլլընտ տըր:

Նիլլէպէն խաթիլքտան Էօլէ-
րանըն Եւքընտա գուհուր իթմիլքտէ Պէր-
լինտէն խապէր վէրիլքտէ. յունվար
8, 20 տէ 27 միւսապ վէ 15 վէք. 9, 21
տէ 17 վուգ վէ 3 վէք. օլունտ տուր:

ՄԻԼԻԹԵՆԷՎԻԹԵՆԷ

ԱՍԵՐԻԳԱ ԻՍՄԻ ՆԵՐԵՏԵՆ ԿԵԼՄԻՇ
Նաւը օլունտա Գրիստաթօր
Գօլմաթ թարաֆընտան քէյֆ օլուն-
տան իլլալ գըլթա՝ Ամէրիլքտէ վէս-
թիլքտէն իսթիլքտէ Ամէրիլքտէ տէ-
նիլքտէ, Պու պապտէն ալիլքտէ վու-
գու պուլուն թէթալլալ թաթիլքտէ
տէ պու մէսէլէ պիր գալլալ սէնէ Էվ-
լէլլէլլալ օլունտա գիւտտէն իլլէթիլքտէ
գալլընտա թիւնէր իլլէթիլքտէ տիր:
Իլլէթիլքտէ Ամէրի-
լա իսթի կէօրիլքտէ իլլէ մաթպու-
լարիլքտէ՝ 1516 սէնէսինտէ, Եւքն
Գօլմաթ օլունտա վէֆաթընտան օն սէնէ
սօնլա իթմիլքտէ թապ օլունմուշար տըր:
Լաքին 1507 տէ իտիլքտէ, Ֆրանսանըն
վոթ Եւքընտա տալիլքտէ վաղը
Սէն Տիլ չէլլէրնտէք Էօլէթին մաթ-
պապընտա Գօլմաթ իսթիլքտէ նաւիլլէ
վէ Մարիլքտէ վալաթիլքտէ թէթ-
իլքտէ իլլալ քիւլիլքտէ պիր իսթիլքտէ
նէլլ օլունմուշար տուր: Պունտա Ամ-
րիլքտէն պու իսթ իլլէ միւնէթիլքտէ օլ-
մաթ մէսէլքտէ մէվլուի պահս ու-
մէգալ օլունտ տուր քի, իսթիլքտէ
մէքթէպէրն իլլէթիլքտէքիլքտէ պէր
վէլլէլլալ իլլէ իլլալ տալիլքտէ Եւքն-
լէ քի:

Վէսթրիշուս՝ Ֆլորենցիայի շէօհրէթ-
շուար պիր կէմիճի օլուպ, Գոյօմպօ-
սուն ահապպասընտան իտի, Մէր-
գու՝ Գոյօմպօսուն քէշփիլէրնտէն
չէվգ ու զայրէթէ կէլէրէք, ճէնու-
պի Ամէրիգանըն սէվահիլի չըմալի-
եհսինտէ իսթիքլաֆաթտա պուլուն-
մադ իշին 1499տա սէվթի մէղքիւրէ
միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իյլէմիշ,
վէ 1501—1503տէ թէքրար սէյեա-
հաթա չըգարադ Պրազիլիա սէվա-
հիլին քէշփ իթմիշ, վէ ալ վազըթ
սօնրա էօլլէ կիլ զէլ պիր սէյեա-
հաթանմէ գալէմէ ալարադ նէշը
իյլէմիշ տիր քի, պու քիթապ ֆէվ-
գէլաւտէ սուրէթտէ ըղպէթի ումու-
միէեհ մազհար օլուպ, էվրօքանըն
միւթէվէթի իսանլարընա տալի
թէքէմէ օլունմուշ տուր:

Նիհանէթ, պու քիթապարտան
պիրի Սէն Տիէտէթի գօլէճ չալիլ-
տանըն էլինէ տիւշմիշ, վէ Վէս-
թուշիուսըն էօկի տիւնեհաթ թա-
նըթմադ Եօլունտա օ գաւառ իւրգ-
մէթլէրի սէպգ իթմիշ օլտուղու —
վէ Աֆրիգանըն թամ գարչըսընա
տիւշէն — Եէնի տիւնեհա իշին էն
միւնասիպ պիր իսմ օլմադ իւզրէ
Ամէրիգա նամը վէրիւմէսի ֆիքրի
պու չալիլտանըն իսթրիլարընա
կէլմիշ տիր:

Օ վազըթ շէքլէն վէ մէվգիէն
նամալիւմ օլուպ, Պրազիլիա սահի-
լինի արգասընա տիւշէն վէ Գոյօմ-
պօ թարաֆընտան քէշփ օլունան
ատալարտան քեհմիլէն միւթէվէր-
րիգ զանն օլունան գարա գրթա-
սընտան զայրիսինէ իսմ թազմադ

իշին հիշ պիր թառաւվոյ Եօգ իմիշ:

Օ գէման 1500 թարիսինտէ Գապ-
ըալ նամ սէյեահ թարաֆընտան
իւք տէֆա օլարադ պիր թէսա-
տիւֆ պուլունմիշ շ օլան իշպու Պրա-
զիլիա գըթասըլա պի հազգըն ճի-
հէթի թէալիլէրա պուլունան Ամէ-
րիգ ու Վէսթրիշուս նամընտա պաշ-
գա պիր նամ օլմաքալ, պու նամա
գարըն Գոյօմպօսուն վարիսէրի վէ
Եա տօթլարը թարաֆընտան հիշ
պիր չիքեհաթէթ վոգու պուլունմիշ,
վէ հէվալիլ չըմալիեհ քեհալիֆի-
նին հուգուգուսնա պիր վէճճիէ մու-
խալիֆ նազարըլա պազըլմամիշ
տուր, իմտի ճէնուպ ճիհէթինէ վէրի-
լէն իսմ ումումէն գապուլ օլուն-
մուշ, վէ չօգ սիւրմէզ պիրթիւն
մէրքէզի վէ չըմալի էվրօքատա, վէ
պիլ խասա Ալման վէ Ֆրանսիլ խա-
րիթա վէ քիւրէլէրինտէ ումումէն
գապուլ օլունմադա պաշլամըն տուր:

Վէսթրիշուս 1512տէ վէֆաթ իթ-
միշ տիր: Ամէրիգանըն «Ամէրիգա»
թէսմիէսի էմիրնտէ վէ Եալիստ քէշ-
փիեթ ժաւտէսինտէ սալթէքեթար-
ըգտա պուլունմադ կիպի հալ ու
հարէքէթլէրէ անըն ալէադատար
օլմապնա հիշ պիր տէլիլ Եօգ տուր:
1511 սէնէսինէ գաւառ — քի օ
վազթա տէկին չըմալի գարալարըն,
մուգատտէմա պանն օլունմուշ օլ-
տուղու իւզրէ, Ասիանըն պիր գըս-
մը օլմապըլ թէհադուգ իթմէեհ
պաշլամըն տուր — պիւթիւն գարպի
գարա գըթասընա Ամէրիգա նամը-
նը վէրէն հիշ պիր խալիթա կէօ-

րիւնմէմիշ, վէ պու վազըթտան պիր
գաշ սէնէ էվվէլլէրի պիր Գոյօմպօ-
սուն հուգուգու սալիհէսինէ պու
նամ իլէ թէճափուգաթտա պուլու-
նուլմադտա, Եալիստ պուլունմադ,
պիլմէքտէ օլտուղու քիմէնին խալթ-
ընա կէլմէմիշտիր, Թարիլի մէղքիւր
տէն սօնրա Լա Գապա վէ Գոյօմ-
պօսուն սալիլ տօթ վէ խալիլահ-
լարը գըթաի մէղքիւրէր «Գոլուն-
պա» նամըլա Եալի իթմէեհ պաշ
լամըլար իսէ տէ, ալթըգ վազ թ
կէշմիշ տիր — պիր տէֆա Եանըլը-
ըգ իշլէնմիշ պիթմիշ, վէ նէ
օլմուշ իսէ, պուլունտան տօլաեթ
քիմէն գապահաթլը վէ մուլ թու-
թուլամմիշ տուր:

Գոյօմպօսուն քէշփիլէն ճիհէթի
թէալիլէրա օլան պաշլըճա մատտէ
ատալար օլաճադ Եէրտէ գարա օլ-
մուշ օլա իտի, վէ անըն շէմի շան
ու շէօհրէթի Եանար վէֆաթընտա
վէ հաթթա պատէլ վէֆաթ պիր
խալիլ միւտտէթ քիւսիւֆի շին ու
նիքպէթլէ միւնքէսիֆ գալմըն օլ-
մասա իտի, վէ Իսթանբու տէվլէթի
Եէնի Տիւնեհա հազգընտաքի պիւ-
թիւն պէեհանթ ու թէպիլղաթըն-
տա օ գատար խօտէսէնտանէ վէ
քէթթումանէ պիր մէսէք իթմի-
լադ իթմիշ պուլունմադ իտի,
քիմի հատաթ վար իտի քի գըթաի
մէղքիւրէրէ պիր իսմ թազապիլէ,
վէ պու սուրէթլէ Իսթանբուլ Պիւ-
եիւք Սէյեահիւն տալիլի հուգու-
գուսն թէճափուգ իտէպիլէ իտի:
(Աւետարեթ)

ՍԱՐԻԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐԱՆԸ

Գալաթա 12 յունվ.

Գ. ումուլի 11 յունվ. գար. 23 34	
Գ. աշըլ. 12 տուլըն գ. ք. 23 34	
Իւնիֆիէէ գաւո.	
Սէրի A. Ա. Իսթիգրադ	55 15
« B. Բ.	31 15
« C. Գ. Գ. Զ.	23 12
Բումիլ չըմէնտէֆէրի	89 25
Ազէէ Փայիզի	16 00
Բարօր	00 00
Հէվալէսիզ	00 00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7 33
Իսթանբուլ պանգասը	4 38
Սօսիթէ Ժէնէրալ	5 12
Թրամվայ	6 00
Սօսիթէ ԺԹԹ ման պանգասը	4 22

ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՖԵԽԱԹԸ

Օսմ. իրասը 100 զրուշտան Ղ. Բ.	
Պէեհազ Մէճիտիէ Փարգը	103 05
Մէթալիք	96 01
Պէլլիք	100 20
Ալթըլըգ	100 20
Ինկիլիլ իրասը	110 41
Ֆրանսիզ ալթուսու	87 34
Բօլ	90 05
Գրէմից ալթուսու	51 20
Գարպօն գայմէսի	08 86
Թահվիլթը Օսմանիէէ գ. ք.	84 35
Թահվիլթը Օսմանիէէ գ. ք.	81 38

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԽԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Լէօն. - (հայրէթլէ.) Կիթտի՝ մի:
Էօթէնի. - (սալթէ վէ աղիմ իզթիրապ իզհար իտէ-
րէք.) Ա՛հ մօնսիէօ Բօլան, աճապա պիղէ աֆիլ իտէճէճմի-
սինիզ:

Լէօն. - (միւթէսսիւրէն.) Սիզէ աֆիլմը իթմէք. լաքին
գապահաթընը նէ՞ տիր քի աֆիլ իտէեիմ:

Բօլան, օ տազըգատա, գարարը միւթադիմանէսինի
ոննուտարադ, միւթէհարանէ Էօթէնիէ պազմադտա, վէ
քէնտիլէրինէ աֆիլ իթմէկէ նէ սէպէպ պուլունտուղունու
տիւշիւնմէքտէ իտի:

Էօթէնի, միւնսսիր պիր սէտա իլէ շու Եօլտա քէլամա
տէվամ իյլէտի:

— Մօնսիէօ Բօլան, սիզ պիղիմ խայրիսհըմըզ օլտու-
նուզ. պիղի զարուրէթտէն գուրթարալընը. պինապէրին
սիզտէն սըրր սազլամադըլըմըզ էյի պիր շէյ օլմաթըլընը վիճ-
տանըմ խապէր վէրիեօր:

Լէօն. - (թէհաճիւպիւ կիթտիքճէ արթարադ.) Փազաթ
մատտէ նէ՞նէ տալի տիր:

Էօթէնի. - (Լէօնա, գիհնինի ալթիւսթ իտէճէք պիր սու-
րէթտէ նազար իտէրէք.) Լաքին սիզի կիւճէնտիրմէկէ սէպէպ
օլտուղունմուզ հալտէ, պիղէ աֆիլ իտէճէճմիսինիզ:

Պու սէօզլէրի սէօլլէտիկի սըրատա օ շէյթան գըզ՝ կէօ-
եա գալպիլտէ հէեհման մէվճուտ պուլունտուղունմա, վէ
միւրարիճէ չիւքրանիէթ իզհար իտէրճէսինէ, պիշարէ Լէօ-
նուն էլինի թուլթու, վէ Լէօն տա, ազլը պաշընտան կիթմիշ
օլտուղու հալտէ,

— Հէր նէ օլուր իսէ օլուն, սիզէ աֆիլ իտէճէկիմի վատ
իյլէրիմ, տէտի:

Պատէհու չիւպհէսիզ սալիգաի հիսսիեթլէ մէզպուրէ-
նին Եանընտա օթուրուպ, քէնտիսինի տիւլէմէէ հազըր
պուլունտուր կիպի կէօրիւնտիւ:

Կէնճ գըզ քէլամա շու սուրէթլէ իպթիտար իյլէտի:

— Մօնսիէօ Բօլան, պիղ օլ գատար պէտպալթ վէ օլ

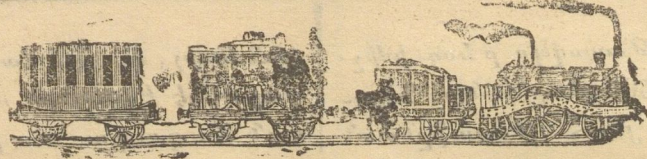
տէֆա Էօթէնիի կէօրմէէ կիտիպ, բէտէրինին Եաթաղը
իւզէրինէ պիր ալթուճ ալթուն վազ իլէ, մէրգուճէէ, հալասը
պէլի խասթանըն իֆադաթընա Եարտըմ իտէպիլէճէկիւնտէն,
անըն իլէ պիրիլքտէ մէմէքէթինէ կիթմէսինի թալթիէէ իյ-
լէմէկէ գարար վէրտի:

Լէօն, քէնտիսինին գաաֆէթինի հիսս իթտիլի ճիհէթլէ,
Էօթէնի կարէնի Բարիստէն ուզադլաթմադ իսթմէքտէ,
չիւնքի մէզպուրէ Բարիստէ գալտըլը թազալարտէ, քէնտիսինի
կէօրմէմէէ իզթիտար վէ ճէսարէթի օլմաեհադընը միւպ-
հէմ սուրէթտէ անլամադտա իտի:

Մէրգուճն խուսուսի պիր միգտար ագչէսի պուլունուպ,
պու ագչէսի իսթմէթիլի Եօլտա գուլանմասընա գէվճէսի թա-
րաֆընտան ապա իթիրադ իտիլմէքտէ, վէ օ ագչէնին
ճիւմէսի իսէ, պիր թադըմ կիզիլ ֆուգարա վէ միւհթաճիլնէ
հասը օլունմադտա իտի: Լէօն, գարարը վազընտա սէպաթ
իթմէք իւզրէ, չէքմէճէսինտէն պին ֆրանգ ալտը, վէ նիեթթի,
մէմէքէթինէ ալթու իթմէսի շարթըլա մէպաղը մէզպուրու
պապա կարէնէ գապուլ իթտիրմէքտէն իպարէթ իտի:

Մէրգուճ, իշ սալասընտան խուսուսի տալիսինէ չըգտը-
ղընտա, կիւնտիւզ ագչամա գատար չալըմադըլըն նէթի-
ճէսի օլարադ, չօգտան պէրու սուսըլուգ վէ ուզու հիւքմ
իթմէքտէ իտի: Եաթադ օտասընտա պիր իտարէ ֆիթիլի
Եանմադտա օլմասըլա, էթրաֆը ճիւղիճէ թէնվիլ իյլէմէք-
տէ, վէ չօնուղունուն պէշիկի տէ ըլըղըն Եանընտա պուլուն-
մադտա իտի:

Լէօն, իզթիրապ վէ մահճուպիէթ հիսսի իլէ իլէրի կիր-
մէէէ իճթիլապ իտէրճէսինէ, գարունուն էշիկի իւզէրինտէ
պիր գաշ սանիէէ գատար տուրտու, վէ պատէհու, քէնտի-
սինի թազիկի իտէկէլէն պիր միւրահազաեթ տէֆ իթմէք իս-
թէրճէսինէ էլինի ալնընա կէօթիւրիւպ, աեհալարընըն ու-
ճունա պատարադ վէ նէֆէս ալպ վէրմէսինի թուլթարադ
իլէրէտի, վէ գէվճէսինին Եաթաղը իլէ չօնուղունուն պէշի-
կինի հըֆը իտէն բէրտէլէրի ալտը:



ՆԱԿ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տերխաաստեք իւն Քիւնիւք-էքրմէնէ արասընտա եօրնու քարիֆասը, 1892 Հոկտ. 1տէն իրիպարէ

ՄԹԱՍԻՕՆ		ԳԱՐԱՐ ՆԻՄԵՐՈՒՄ																				ՍԳԵԱՄ	
ՏԵՐԻՍԱՍԵԹ		8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48
ՔԻԻԶԻԻՔ-Չ Ք ԵՃԷ		ՍԱՊԱՀ										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ										ՍԳԵԱՄ	
ՍԹԱՄԱՅՈՒ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16
ԳՈՒՄ-ԳԱՐՈՒ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16
ԵՆՆԻ-ԳԱՐՈՒ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16
ՍԱՄԱԺԻԱ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16
ԵՆՆԻ-ԳԱՐՈՒ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16
ՍԱԳՐԻ-ՔԵՅՐ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16
ԱՅ-ՍԹԵՓԱՆՈՍ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16
ՔԻԻԶԻԻՔ-ՉԵՐՄԵՆԷ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16

ՄԹԱՍԻՕՆ		ԳԱՐԱՐ ՆԻՄԵՐՈՒՄ																				ՍԳԵԱՄ	
ՏԵՐԻՍԱՍԵԹ		9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	61
ՔԻԻԶԻԻՔ-Չ Ք ԵՃԷ		ՍԱՊԱՀ										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ										ՍԳԵԱՄ	
ՔԻԻԶԻԻՔ-ՉԵՐՄԵՆԷ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16
ՍԱԳՐԻ-ՔԵՅՐ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16
ԵՆՆԻ-ԳԱՐՈՒ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16
ՍԱՄԱԺԻԱ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16
ԵՆՆԻ-ԳԱՐՈՒ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16
ՍԱԳՐԻ-ՔԵՅՐ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16
ԱՅ-ՍԹԵՓԱՆՈՍ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16
ՔԻԻԶԻԻՔ-ՉԵՐՄԵՆԷ		6	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15	15	16	16

Համար քիւնիւք էչեա պիւա խթիւնա հեր գաթարտա գապուլ օրունուր: — Համար պիւնիւք էչեաեա կէլինճէ պունլար եալընը վէ 26 իւմէրօլու թընլէրտէ գապուլ օրունաճադար տըր:

Գարշըսընտա պունլունան մէնդարէ զաեթ կիւզէ իտի: չէօլլէքի չօճուգ քէնտի պէշիկինտէ եաթմըշ օլմաեըպ, վա- լիտէսի եանընա վէ դունաղընա ալմըշ օլտուղու հալտէ, պիւ- լիքտէ ուեումագտա իտիլէր: Վալիտէսինին գօլու պօղաղընա սարլըմըշ օլարագ եաթմագտա պունլունան մասուճըղաղ, տօտագլարը եարը ալըմըշ օլտուղու հալտէ, զանն իտէրսին քի ուլգուսու արասընտա կէօրտիւկիւ սէմալի նիւմայիլէր գար- շըսընտա կիւլիւմէմէքտէ իտի: Վալիտէսի, եանն օլ քեմալի վէ ֆազիլ գաաղընճըղաղ իտէ, տօտագլարընը մասուճընուն սարը սալըսընա տաեաթմըշ օլարագ ուեումագտա իտի: Պիւ միւտտէթ Լէօն՝ պատիի սաաթէթի օլան մէղըլը իքի մախլուգա աթֆը նագար իտիպ, նէ՝ հարէքէթէ վէ նէ՝ նէֆէս ալմաեա ճէսարէթի օլմաար: Այնի վագըլթտա օլ մալի կէօղիւ չէյթան սիմաը վէ խաթըրէսի գաիլ օլուպ, իշպու մէսուտ վէ պաթիթիեար քէտէր՝ գալպինտէ պիւ թէէսիւր հուսուլէ կէլիկինի հիւս վէ հէնուգ պաթիթիեար պիւ գէվճ օլտուղունու զանն իլլէտի: Օլ վագըլթ ուլգուտա օլան իշպու մախլուգլարըն իւզէրինէ էէլիլէրէք, չօճուղու պէշիկինէ եա- թըրմագ իշին վալիտէսինին եանընտա ալմագ իսթէտի: Ֆագաթ մանը վալիտէսինին գօլարը արասընտա աեըրմագ իշին ֆէվզէլատէ իհթիեաթքեարանէ վէ պասիթէթ իւզըրէ հարէքէթ իթմէսինէ րաղմէն, օլ անէ տէկին զաեթ խաթիք վէ զայիֆ պիւ հալտէ կէօրիւնէն մէղպուրէնին գօլու սէրթ- լիք քէսպ իթտը, Սլըրիզին պէեաղ ալը իւզէրինտէ պիւ չըզըգ հասըլ օլտու, վէ սէվկիւլիւ մասուճըն պիւ մուխաթա- րա իլէ թէհտիտ օլունուրճաարնա, ուլգուսու իշինտէ անէ տահա զիեաթէ սարլըտը: Միւթէպըպէն մէղպուրէ կէօղիլինի ալըպ, գէվճինի կէօրտիւկիւնտէ, ալընտաքի չըզըգ զաիլ օլտու, տօտագլա- րընտա թէպէսիւմ հուսուլէ կէլիտի, վէ քէտէր՝ չօճուղու վալիտէսինին եանընտա ալարագ պէշիկինտէ եաթըրտը: Պու սըրտաա էօթէնինին թասվիլի իգալէ օլունշ իտի:

Իրթէսի կիւն Լէօն, միւթաաղընտան զիեաթէ քէյֆի վէ մահզուգ պիւ հալտէ իշ սալաաղնա էնտի: Օ սապահ քէր զիեաթէ մէշղուլ օլտու, քէք չօգ միւ- սաֆիլլէր գապուլ իթտի, խայի սիբարըլլար վէ ամէլէ մուա- մէլաթըլա վագըլթ կէշիլտի: Օ կիւնիւ ճումաա իրթէսի օլմաարը, ամէլէնին իւճ- րէթլէրինի վէրիպ, իրթէսի սապահ պէր միւթաա սանտըգ վէ տէֆիթէրճէ մուալէլաթը իշպա իլէ, սաաթ իքի րաա- տէլէրինտէ Շարօն սօգաղընա միւթէվէճճիհէն խանէսինտէն հիյնի մուֆարագաթընտա, պապա հարէնէ վէրմէք վէ մէր- գումու մէմէքէթինէ կէօնտէրմէք իւզըրէ, պիւ ֆրանգը հա- միլ պուրընմագտա իտի: Իվին գաբուսունտա տուրաուղուն- տա, պու տէֆա տաիլ, սաիւր տէֆալար միսիլու գալպի չարըմաեա պալաաղ իտէ տէ, գարարընտա սապիթ օլտուղուն- տան, մէրտէն եօգարը չըգտը: Ֆիբար քէնտի օտաարնտա պունլունաաղընտան, Լէօն, նէրալիլէնտէ քիմսէնէ թէսաաթիթ իթմէքսիլին թալման իշի օտաարնա վասըլ օլտու: Գաբուսու չալտըլընտա, կէնճ գըզ, իշէրտէն «կիլինիլ» տէտի: Լէօն տէրունը օտաեա կիւլմէսինտէ, թէսաճիւպլէ քէֆը սէտա իթտի, չիւնքի իհթիեարնա եաթաղը պօշ օլուպ, կէնճ գըզ տաիլ եալընը իտի: Ֆիբրինի վէ գալպինի ալթիւսթ իտէն պու գաաղընը սօն տէֆա օլմագ իւզըրէ կէօրմէնէ կէլմիշ օլտուղու հալտէ, իք տէֆա օլարագ անը եալընը պունլունաղընտա, Լէօնուն զիհի պունլանաղ: Այնի վագըլթտա օլ կէնճ գըզ գըզարարագ, վէ կէօեա մէրգուլ իլէ եալընը գալմաարնտան տօլաեը ութմաարագ տաաղա գալգաղ, վէ Լէօն՝ սէսի տիթըրէքէք, — Բէտէրինիլ նէրէտէ տիւր, տէյի սիւալ իթտի: Մէղպուրէ կէօղիլինի էյիպ վէ ա՛հ իտէրէք, — Բէտէրիմ՝ պու սապահտան պէրի պուրտան կիթտի, տէյի պէեան իլլէտի: